



¡Trabajando Juntos!

GOBIERNO MUNICIPAL
CONVENIO 01/18-21

CONVENIO ESPECIFICO DE COLABORACION, QUE CELEBRAN POR UNA PARTE, EL MUNICIPIO DE DELICIAS REPRESENTADO EN ESTE ACTO POR LOS CC. LIC. ELISEO COMPEAN FERNANDEZ, LIC. MANUEL VILLANUEVA VILLA, C.P. ALBERTO ARAGON RUIZ Y C. DANIEL TORRES CHAVZ, EN SUS RESPECTIVOS CARÁCTERES DE PRESIDENTE MUNICIPAL, SECRETARIO MUNICIPAL, DIRECTOR DE FINANZAS Y ADMINISTRACION Y REGIDOR DE HACIENDA Y PLANEACION (EN LO SUCESIVO EL "MUNICIPIO") Y POR LA OTRA PARTE, EL INSTITUTO MUNICIPAL DEL DEPORTE Y LA JUVENTUD DE DELICIAS, A TRAVÉS DEL M.C. MANUEL SOTO ZAPATA, EN SU CARÁCTER DE DIRECTOR (EN LO SUCESIVO "INMUDEJ"), MISMOS QUE SE SUJETAN AL TENOR DE LAS DECLARACIONES Y CLÁUSULAS SIGUIENTES:

DECLARACIONES

1) Declara **"EL MUNICIPIO"**:

- a) De conformidad con lo dispuesto por los Artículos 115, fracción II, de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos; 132 de la Constitución Política del Estado de Chihuahua, 8 y 11 del Código Municipal para el Estado de Chihuahua, es una institución de orden público con personalidad jurídica y patrimonio propio, siendo considerada parte integrante del Estado de Chihuahua, al igual que los otros 66 (sesenta y seis) municipios de la entidad, así como base de su organización territorial, política y administrativa;
- b) Sus representantes cuentan con las facultades suficientes y necesarias para suscribir el presente convenio, atendiendo a lo prescrito por los Artículos 29, fracción XII y XXI; 35, fracción II; 63, fracción XV; 64, fracción XI; y 66, fracciones III y VII, del Código Municipal para el Estado de Chihuahua, entre otras disposiciones vigentes y aplicables;
- c) Se encuentra debidamente inscrito en el Registro Federal de Contribuyentes, contando con la Cédula de Identificación Fiscal **MDE-850101-B21**, estando a la fecha al corriente en el pago de los impuestos y demás contribuciones que le han correspondido de conformidad con la legislación fiscal vigente y aplicable.
- d) Cuenta con los recursos, solvencia y liquidez necesarios a fin de dar cumplimiento a las obligaciones que contrae por virtud de la suscripción del presente instrumento, manifestando que las erogaciones respectivas se encuentran debidamente previstas por las disposiciones presupuestales vigentes y aplicables.

2) Declara **"INMUDEJ"**:



- a) Que en la sesión ordinaria publica No. 38, celebrada el día trece de mayo del año 2009, el H. Ayuntamiento aprobó la creación del Instituto Municipal del Deporte, acuerdo que fue debidamente publicado en el Periódico Oficial de Gobierno del Estado de Chihuahua, con fecha 25 de septiembre del 2010.
- b) Que su Director cuenta con las facultades, mandatos y poderes necesarios y suficientes a fin de suscribir el presente instrumento, mismos que no le han sido limitados, restringidos, suspendidos ni revocados a la fecha;
- c) Se encuentra debidamente inscrita en el Registro Federal de Contribuyentes, contando con Cédula de Identificación Fiscal [] estando al corriente del pago de las contribuciones e impuestos que le han correspondido a la fecha;
- d) Que está conformado por una junta directiva y una dirección, según se establece en el artículo 7° del Reglamento Interior del Instituto Municipal del Deporte del Municipio de Delicias, Chihuahua, en el entendido de que este número puede variar conforme se sumen o retiren sus integrantes.
- e) Que tiene por objeto:
- I. Establecer la delimitación de un marco jurídico y reglamento que conforme con las leyes municipales, estatales y federales existentes, permita normar las relaciones, acciones, recursos y procedimientos destinados a impulsar, fomentar y desarrollar el deporte, la cultura física y la recreación en el municipio.
 - II. Formular, proponer y ejecutar las políticas que orienten las acciones públicas que en materia de deporte, de cultura física y de recreación se realicen en el municipio.
 - III. Generar acciones y fomentar relaciones y actitudes tendientes a obtener, combinar o proporcionar todo tipo de recursos para beneficio del deporte, concentrando la participación de las personas físicas o morales de los diversos sectores de la sociedad y de la iniciativa privada, para este fin; así como de los diversos órdenes de gobierno.
 - IV. Fomentar la construcción, así como la conservación y mejoramiento de instalaciones y servicios deportivos.
 - V. Administrar las instalaciones deportivas en el municipio que le sean entregadas por el H. Ayuntamiento, para el cumplimiento de sus objetivos.
 - VI. Proponer los criterios municipales para asegurar la uniformidad y congruencia en los programas del deporte, que presentara al h. ayuntamiento para su consideración en los planes municipales de desarrollo correspondientes.
- 3) Declaran las **PARTES**, por conducto de sus respectivos representantes legales y bajo protesta de decir verdad, que se reconocen mutuamente la personalidad que ostentan, además de concurrir a la suscripción del presente contrato de buena fe, encontrándose libres de dolo, violencia, error, lesión o cualesquiera otros vicios en su consentimiento, con el propósito de obligarse al tenor de las siguientes:

CLÁUSULAS

PRIMERA. OBJETO. El presente convenio tiene por objeto establecer el mecanismo y las condiciones mediante las cuales **"EL MUNICIPIO"** apoyará económicamente al **"INMUDEJ"**, así como la forma que se aplicaran los recursos que se asigne, los cuales serán para los gastos de operación y encaminados al cumplimiento de sus objetivos.

SEGUNDA. Por virtud de la suscripción del presente convenio, **"EL MUNICIPIO"** se compromete a otorgar a favor del **"INMUDEJ"** una aportación por la cantidad de **\$2'569,771.54 (DOS MILLONES QUINIENTOS SESENTA Y NUEVE MIL SETECIENTOS SETENTA Y UN PESOS 54/100 M.N.)**.

TERCERA. La cantidad estipulada en la cláusula anterior atiende a lo señalado por el artículo 14 del Presupuesto de Egresos del Municipio de Delicias para el 2018, en el Capítulo II, De las Erogaciones.

CUARTA.- DURACIÓN Y TERMINACIÓN ANTICIPADA. Las partes manifiestan su conformidad en que la duración del presente convenio de colaboración y apoyo será por el periodo que comprende del día **10 diez de septiembre al 31 treinta y uno de diciembre de 2018 dos mil dieciocho**.

QUINTA.- Ambas partes manifiestan su conformidad en que la cantidad señalada en la Cláusula Segunda del presente convenio de coordinación y apoyo se entregará conforme el **"INMUDEJ"** solicite, mediante oficio y factura adjunta, la transferencia electrónica correspondiente al mes, de acuerdo a su presupuesto anual autorizado y a las necesidades de gastos operativos y encaminados al cumplimiento de sus objetivos, asimismo, que la Dirección de Finanzas y Administración se encuentre en la posibilidad de otorgarla según la calendarización que en su caso tenga a bien programar. Dicha transferencia se realizará a la cuenta bancaria previamente proporcionada a la Subdirección de Egresos.

El recurso a utilizar será el correspondiente al Fondo de Fomento Municipal. Al recibirlo, el **INMUDEJ** deberá presentar ante la Subdirección de Egresos un cuadernillo con la información financiera mensual para su revisión.

SEXTA. RELACIONES LABORALES. Para el cumplimiento de las obligaciones que cada una de las **PARTES** contrae por virtud de la suscripción de este contrato, manifiestan que actuarán como entidades totalmente independientes, por lo que bajo ningún motivo deberá entenderse que existe una relación de carácter laboral entre ellas, descartando la posibilidad de la aplicación de la legislación laboral y de seguridad social vigente.

En consecuencia, las **PARTES** bajo ningún supuesto podrán comprometer a la otra en convenio o contrato alguno, ni contratar empleados o trabajadores en nombre o representación de su contraparte.

En cuanto a sus respectivos trabajadores y empleados, las **PARTES** manifiestan que no existe relación laboral alguna entre los trabajadores y empleados del **MUNICIPIO** con **EL INMUDEJ** ni entre los propios de éste con aquél. Así, las **PARTES** manifiestan ser los patrones de sus respectivos trabajadores y empleados en cumplimiento de la legislación laboral y de seguridad social vigente y aplicable, siendo las únicas y exclusivas

responsables por lo que respecta a las obligaciones laborales y de previsión social a ser cumplidas a favor de dichos sujetos.

Consecuentemente, las **PARTES** se obligan a liberar a la otra de cualquier responsabilidad laboral o de seguridad social que pudiera imputárseles en contravención a esta Cláusula con relación a sus respectivos trabajadores y empleados, en términos de la legislación laboral y de seguridad social vigente y aplicable.

SÉPTIMA. CESIÓN. Las **PARTES** convienen en que ninguna de ellas estará en la posibilidad de transmitir o ceder en forma alguna los derechos y obligaciones derivados de la suscripción de este contrato, a menos que se cuente con el consentimiento previo y por escrito de la otra.

OCTAVA. DOMICILIOS, TELÉFONOS Y PERSONAS DE CONTACTO. Las **PARTES** convienen que, para todo lo referente a la ejecución y cumplimiento de los términos y condiciones del presente instrumento, así como para efectuar los avisos, notificaciones y demás comunicaciones en relación con el mismo, señalan como sus domicilios y teléfonos de contacto los siguientes:

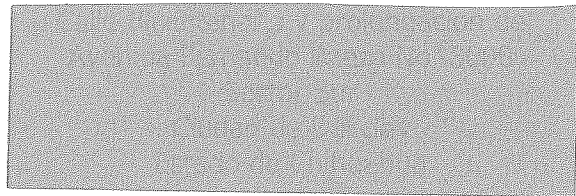
EL MUNICIPIO:

C.P. ALBERTO ARAGON RUIZ

Círculo del Reloj Publico No. 1
Palacio Municipal
Colonia Centro
Ciudad de Delicias
Estado de Chihuahua

EL INMUDEJ:

M.C. MANUEL SOTO ZAPATA



En caso de cambio de domicilio, las **PARTES** convienen en notificar a la otra sobre tal circunstancia con cuando menos 5 (cinco) días naturales de anticipación a la fecha en que efectivamente sea realizado el cambio. El incumplimiento de la obligación descrita implicará que los avisos, notificaciones o comunicaciones entregados en el domicilio original de la **PARTE** que realice el cambio, surtirán todos los efectos legales a favor de la **PARTE** que no haya sido notificada oportunamente, a partir de la fecha de entrega y mientras subsista el incumplimiento.

NOVENA. MODIFICACIONES. Los términos y condiciones del presente instrumento solamente podrán ser modificados por virtud de la suscripción de convenios modificatorios entre las **PARTES**. A dichos convenios deberán agregarse como anexos copia simple de este contrato, buscando una completa interpretación de los términos y condiciones que las **PARTES** hayan acordado.

DECIMA. LEY APLICABLE. El presente instrumento se registrará y será interpretado de conformidad con el Código Civil para el Estado Libre y Soberano de Chihuahua, entre otras disposiciones legales vigentes y aplicables en los Estados Unidos Mexicanos.

DECIMA PRIMERA. JURISDICCIÓN. En caso de que surjan cualesquiera controversias relacionadas con la validez, intención, interpretación, ejecución o cumplimiento de este contrato, las **PARTES** se obligan a intentar, de buena fe, la resolución amigable de las

mismas a través de negociaciones privadas, a ser desarrolladas dentro de los 30 (treinta) días naturales siguientes a la fecha en que alguna de ellas haya notificado a la otra sobre la existencia de tales diferencias.

De no ser posible la amigable resolución de las controversias en el plazo descrito, las **PARTES** acuerdan expresamente someter las mismas ante los Tribunales comunes del Distrito Judicial Abraham González, en la Ciudad de Delicias, Estado de Chihuahua, renunciando desde ahora a cualquier otra jurisdicción o fuero que pudiera corresponderles por razón de sus domicilios presentes o futuros, o por cualesquiera otras circunstancias.

LEÍDO QUE FUE EL PRESENTE CONTRATO POR LAS PARTES Y ENTERADAS DE SU CONTENIDO Y ALCANCE LEGAL, LO FIRMAN DE CONFORMIDAD EN LA CIUDAD DE DELICIAS, ESTADO DE CHIHUAHUA, A LOS 10 DIEZ DIAS DEL MES DE SEPTIEMBRE DE 2018 DOS MIL DIECIOCHO.

POR EL **MUNICIPIO**:



LIC. ELISEO COMPEAN FERNANDEZ
PRESIDENTE MUNICIPAL


LIC. MANUEL VILLANUEVA VILLA
SECRETARIO MUNICIPAL


C.P. ALBERTO ARAGÓN RUIZ
DIRECTOR DE FINANZAS Y
ADMINISTRACION


C. DANIEL TORRES CHAVEZ
REGIDOR DE HACIENDA Y PLANEACION

POR EL **INMUDEJ**:


**INSTITUTO MUNICIPAL DEL DEPORTE Y LA
JUVENTUD DE DELICIAS**
REPRESENTADA EN ESTE ACTO POR EL
M.C. MANUEL SOTO ZAPATA